

官板
琉球國志略

三下四

三

漢書門		
三九六八	三六八	三六八
類	號	函
架	冊	架

內閣文庫		
三九六八	三六八	三六八
類	號	函
架	冊	架

內閣文庫	
番號	漢 . 3968
冊數	6 (8)
函號	292 166



A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19

Kodak Gray Scale



© Kodak, 2007 TM: Kodak





淺草文庫

阮國入謝鳳儀等齋子陽等所辭金上於朝神宗命來使齋回王附奏洪永間賜閩人三十六姓知書者授大夫長史以為朝貢之司習海者授通事總為指南之備今世人湮文字音語海路更針常至違錯乞依往例更賜禮部寢之

三十六年王遣使鄭子孝等十三人入貢宴賚如

例

三十八年王遣王舅毛鳳儀長史金應魁急報倭警致緩貢期巡撫陳子貞以聞

四十年浙江總兵官楊崇業奏報倭情言探得日本以三千人入琉球國執中山王遷其宗器宜勅

海上嚴加訓練而兵部疏言倭入琉球獲中山王

則三十七年三月事也

時福建巡撫丁繼嗣奏琉球國使栢壽陳華等執本

國咨本言王已歸國特遣修貢臣竊見琉球列在藩屬固已有年但爾來奄奄不振被拘日本即命縱歸其不足為國明矣况在人股掌之上保無陰陽其間且今來船方抵海壇突然登陸又聞已入泉境忽爾揚帆出海去來倏忽迹大可疑今又非入貢年分據云以歸國報聞海外遼絕歸與不歸誰則知之使此情果真而貢之入境有常體何以不服盤驗不先報知而突入會城貢之尚方有常物何以突增日本物於硫磺馬布之外貢之齋進有常額何以人伴多至百餘名此其情態已非平日恭順之意况又有倭為之驅哉但彼所執有辭不應驟阻以啟疑貳之心宜留正使及人伴數名候題請處分餘衆量給廩食遣還本國非常貢之物一併給付帶回始足以壯天朝之威正天朝之

體章下禮部覆如撫臣言

四十四年王遣通事蔡廩來言邇聞倭寇造戰船

五百餘隻欲協取鷄籠山恐其馳突中國為害閩

海故特移咨奏報福建巡撫黃承立以聞

天啟元年頒登極詔於福建布政司轉命衛指揮

蕭崇基齋詔之國

二年尚豐遣使蔡堅等貢硫磺馬匹請封

尚豐尚元第三

子尚久之子元之孫也先是定期二年一貢萬歷間國被倭難詔停貢已十年至是以為言部議本國休養未久暫擬五年一貢待冊封後另議

五年豐遣使入謝并乞封典

六年豐遣使入貢

七年豐遣正議大夫蔡延等入貢宴賚如例

崇禎二年豐遣使入貢再申前請禮官何如寵以

履險糜費請令陪臣領封不從命戶科左給事中

杜三策行人司司正楊掄充正副使齋詔及儀物

往封尚豐為王

六年三策等始至國王遣使入謝

九年王遣使入貢宴賚如例

十二年王遣使蔡堅等入貢明年王卒

十七年尚豐第三子尚賢遣使金應元入貢請封

會中朝道阻不得歸

大清順治三年福建平尚賢請封使者與通事謝必振

等至江寧投經略臣洪承疇轉送入京禮部言前

朝勅印未繳未便授封遣通事往諭

六年尚賢弟尚質自稱世子遣本國通事周國盛

齋表歸誠隨通事入朝

七年質遣王舅阿榜琨正議大夫蔡錦等奉貢入

賀船漂沒未達

八年

世祖章皇帝令來使周國盛齋

勅歸諭世子

十年世子遣王舅馬宗毅正議大夫蔡祚隆等貢方物繳前朝勅印請封備言其國王沒勅卽隨葬惟尚寧未葬故卽以寧勅繳

十一年又遣官進貢請封賜國王蟒緞二綵緞六藍緞二素緞二閃緞二錦三綢四羅四紗四賜王

妃綵緞四閃緞一藍緞二素緞三錦二羅四紗四賞王舅綵緞表裏各四正議大夫綵緞表裏各三藍緞一綢二羅二使者綵緞表裏各二藍緞一綢一紗一羅一通事從人紗緞綢布銀兩各有差遣兵科愛惜喇庫哈番張學禮爲正使行人司行人王垓爲副使賞詔書一道鍍金銀印一顆令二年一貢進貢人數不得過一百五十人許正副使二員從人十五名入京餘俱留邊聽賞學禮等疏請十事部議賜一品麟蟒服於欽天監選取天文生

一人南方自擇醫生二人賜儀仗給驛護送外給
從人口糧至福建修造海船選將弁二兵二百人
隨往因海氛未靖還京未行

聖祖仁皇帝御極念遠人延佇日久譴責學禮等卒遣行

康熙二年至國

詔仍順治十一年所頒

勅則康熙元年也

三年王遣陪臣吳國用金正春奉表謝封進貢且
疏言捧讀

勅諭因臣使物故甚多滯閩日久將正副使併督撫諸臣
處治但中外均屬臣子臣躬承天庥不能少為諸
臣之報而反重為諸臣之累臣何人斯豈能宴然
清夜

聖祖命還學禮等原職賜國王蟒緞二綵緞四藍緞二素
緞二閃緞二錦二綢二羅二紗二賞王舅綵緞表
裏各四羅四綵緞三靴一雙紫金大夫綵緞表裏
各四羅三靴一雙使者綵緞表裏各二折鈔布四
通事從人緞布有差

王又另疏進學禮等所辭宴金正使一百兩副使九十兩請令二臣收受部議不可奉

旨這琉球國所與宴金仍著使臣收受

四年王遣使進香并賀

登極進貢其貢物有在梅花港口遭風漂溺者奉

旨免其補進

五年補進貢物

聖祖命發回又令應進瑪瑙烏木降香木香象牙錫速香丁香檀香黃熟香等十件不係土產免其進貢其

硫磺留福建督撫收貯餘所貢方物令督撫差人解送其來使不必賚送到京卽給賞遣回

六年令貢使仍賚表入覲明年王卒

八年尚質世子尚貞遣使入貢於常貢外加進紅銅及黑漆嵌螺茶碗照例給賜惟正使不係王舅與副使正議大夫賞同

十年進貢於常貢外加進鬚烟番紙蕉布其被風飄失貢物免其查議

十三年進貢於常貢外加進紅銅及火爐絲烟

十八年補進十七年貢除赴京存留官伴外其餘員役令先乘原船歸國

十九年世子遣使進貢

聖祖諭琉球國進貢方物止令貢硫磺海螺殼紅銅其餘

不必進貢

貢物舊有金銀罐金銀粉匣金銀酒海泥金綵畫圍屏泥金扇泥銀扇畫扇蕉

布苧布紅花胡椒蘇木腰刀大刀鎗監甲馬鞍絲綿螺盤後俱免進外有加貢物無定額熟硫磺一

萬二千六百觔海螺殼三千箇紅銅三千觔

二十年世子遣使入貢

聖祖以貞恪共藩職當耿精忠叛亂之際屢獻方物恭順

可嘉

賜勅褒諭仍賜錦幣五十又於常貢內免其貢馬著為例

二十一年世子遣耳目官毛見龍正議大夫梁邦

翰上言先王尚質於康熙七年告薨貞嫡嗣應襲

爵具通國結狀請封禮部議航海道遠應令貢使

領封見龍等固請部議執不可

聖祖特允之遣翰林院檢討汪楫內閣中書舍人林麟焜

為正副使楫等疏陳七事一請頒

御筆一請照例

諭祭海神一渡海之期不必專候貢使一請帶修船官匠
一同渡海一請給關防以稽詐冒一請增兵護行
以壯國威一請預支俸銀為辦裝貨禮部盡議不
行仍令會同戶兵工三部再議奏上

聖祖大書中山世土四字賜王特許帶修船匠役隨行製
祭文二道祈報海神并給俸二年以往
二十二年楫等至閩時方治兵攻臺灣遂不候造
船徑取戰艦渡海六月楫等至國

諭祭故王尚質

冊封尚貞為王王遣法司王舅毛國珍紫金大夫王明佐
等謝封楫等回京復為題請遠人向化請賜就學
禮部議覆准行王又另疏進楫等所辭宴金一百
九十二兩請令二臣收受部議不可奉
旨這琉球國所與宴金仍著使臣收受

二十三年八月奉
聖祖諭汪楫等奉使琉球往回甚速黽勉盡職可嘉著吏

部議敘具奏

二十五年王遣官生梁成楫蔡文溥阮維新鄭秉

均等四人入太學。附貢使耳目官魏應伯、正議大夫曾夔、船桅折傷、秉均飄至太平山、修船。

二十七年貢使到京。於正貢外加屏風紙二千張、嫩蕉布五十疋。

聖祖令成楫等三人照都通事例。日廩甚優。四季賜袍褂、衫褲、靴帽、被褥俱備。從人皆有賜。又月給紙筆墨、硃銀一兩五錢。特設教習一人。又令博士一員督課。

三十年王遣貢使耳目官溫允傑、正議大夫金元

達到京。請官生歸國。賜宴。各給賞雲緞、綢布等。乘

傳厚給遣歸。以後貢使例遣耳目官一員為正。正

官則書。議大夫一員為副。後不具書官名。他

三十二年王遣馬廷器、王可發等入貢。宴賚有差。

三十四年王遣翁敬德、蔡應瑞入貢。

三十六年王遣毛天相、鄭弘良入貢。

三十八年王遣毛龍圖、梁邦基入貢。

四十年王遣毛得範、鄭職良入貢。得範至杭州病

卒。

四十二年王遣毛興龍蔡應祥入貢

四十四年王遣溫開榮蔡肇功入貢

四十六年王遣馬元勳程順則入貢

四十八年王遣向英毛文哲入貢國中多災宮殿

盡焚颶颶頻作人畜多死草木皆枯是年王卒

四十九年尚貞世子尚純子尚益以嫡孫嗣立

五十年益遣孟命時阮維新入貢

五十一年尚益卒未及請封

五十二年尚益世子尚敬嗣立遣毛九經蔡灼入

貢灼至福州病卒

五十四年敬遣馬獻功阮璋入貢

五十六年敬遣夏執中蔡溫入貢且告曾祖尚貞

與其父尚益之喪請封

五十七年遣翰林院檢討海寶編修徐葆光充正

副使往

五十八年又遣向秉乾楊聯桂入貢聯桂至通州

病卒六月海寶等至國

諭祭故王尚貞尚益

冊封尚敬為王

五十九年海寶等自琉球回代請官生入學并請給天妃春秋祀典禮部議俱准行王遣王舅向龍翼紫金大夫程順則入貢并謝封貢金鶴盔甲馬鞍等物宴賚有差

徐錄金鶴二銀座全盔甲一副護手護膝全金靶鞘腰刀二銀靶鞘腰刀二黑漆靶鞘鍍金銅結束腰刀二十黑漆靶鞘鍍金銅結束衣刀十黑漆灑金馬鞍一轡鍍全金絲畫圍屏四扇五百土綿二百紋蕉布二百土苧布一百白銅錫五百觔紅銅五百觔以上皆謝封貢物舊例有胡椒今缺以銅錫代之其常年貢物止白錫一千斤紅銅三千斤硫磺一萬二千八百斤硫磺納藩庫貢使賚銅錫至京前明於福州特設市舶提舉一員專理琉球貢事以內官

領之

本朝省并其事於本府海防同知今貢使猶稱之曰

提舉王又另疏進海寶等所辭宴金一百九十二

兩請令二臣收受部議不可奉

旨宴金仍著使臣照舊例收受

六十年王遣毛廷輔梁得宗入貢

聖祖諭將琉球國王照安南國王於常賞緞疋數目外增

添緞疋加賞交來使賚回賜王其正副使通事人

等各加賞緞疋有差

六十一年王遣毛弘健陳其湘入貢附遣官生四

人入監。至閩洋觸礁俱溺死。附入貢州數百。出四

雍正元年。王遣王舅翁國柱及曾信入貢。復遣官

生鄭秉哲等四人入監。路卒一人。王聞。命入

二年。王遣王舅翁國柱及曾信入貢。復遣官

世宗憲皇帝召見王舅翁國柱於

乾清宮。

御書匾額輯瑞球陽四字賜王。及玉緞等物。交與翁國柱

齋回。仍賞國柱銀幣。法瑯爐餅盒一分。白玉盒一

件。三喜玉盃一件。青玉爐一件。白玉提梁確一件。漢玉螭虎筆洗一件。青玉三喜袍插一件。白玻璃

大碗四。白玻璃蓋碗六。磁胎燒金法瑯有蓋靴碗

六。青花白地龍鳳蓋碗十二。青花白地龍鳳蓋鍾

十。藍磁碟十二。霽紅碟十二。霽紅碗十。填白八寸

盤十二。綠龍六寸盤二十。青花如意五寸盤二十。

青團龍大碗十二。五彩宮碗十四。綠地紫雲茶碗

十。紫檀木盒綠端硯一方。棕根盒綠端硯一方。上

用緞二十疋。賞王舅翁國柱銀一百兩。上緞八疋。卹病故官生蔡宏訓銀

三百兩。留一百兩修理墳墓。其二百兩著王遣毛

健元蔡淵入貢。

三年。王遣紫巾官向得功及鄭士絢入貢。

四年。

召見紫巾官向得功於

乾清宮賜王玉緞等物交得功賚回仍賞得功銀幣

內造緞二十疋玉方鼎一件玉夔龍水注一件漢玉方壺一件玉五老雙壽杯一件玉異獸花插一件玉荷葉盤一件玉龍鳳方盒一件玉螭虎雙壽碗一件玉雲喜卮一件玉磬一架白玻璃碗四藍玻璃蓋碗六青龍紅水七寸盤十二霽紅白魚七寸盤二十青花如意五寸盤二十綠地紫雲茶碗十青龍暗水大宮碗十二五綵蟠桃宮碗十四霽紅盤十二霽紅蓋碗十霽藍盤十二紅龍高足有蓋茶碗六青花龍鳳蓋碗十二青花龍鳳蓋鍾十法瑯爐餅盒一分紫檀木盒綠端硯一方杏木盒綠端硯一方賞紫巾官向得功內造緞八疋銀一百兩

王遣毛汝龍鄭廷極

入貢并進謝

恩禮物

世宗命將進到四年貢物存留准作六年正貢其六年應

進表文仍令照例遣使赴京恭進嗣因汝龍等呈

請表文方物一併來京部議不許仍令將六年表

文俟八年正貢時一併恭進遣官生鄭秉哲鄭謙

等歸國

六年王遣毛鴻基鄭秉彝入貢

八年王遣王舅向克濟及蔡文河入貢

九年禮部議琉球國王奏進貢方物請遵依舊典

二年一貢不敢愆期應如所請奉

諭旨朕因琉球地處重洋之外奉表修貢遠涉風濤深為軫念曾經降旨將雍正八年貢物准作十年正貢今該國王奏請按期入貢情詞懇切具見誠悃知道了著仍遵前旨若十年貢物已經遣使起程即准作十二年正貢十一年不必遣使前來將此行文該國王知之

十年賞王舅向克濟玉磁器物
黃玻璃餅一對紅玻璃餅一件綠玻璃餅一件白玉筆擱一件白玉雙龍觥一件漢玉雙喜杯一件紅瑪瑙水盛一件牛油石福壽盒一件銅法瑯花餅一件銅法瑯茶盤一件瓊石荷葉觥一件青綠鼎一件綵漆小圓盤八件哥窯四繫

花囊一件藍磁瓶一件霽紅瓶二件霽青膽瓶一件哥窯瓶一件官窰雙管瓶一件填白雙圓瓶一件粉紅磁小餅一件青花磁桃式盒一件五彩套盃一副五彩酒鍾四件洋紅酒鍾四件
 王遣溫思明鄭儀入貢

乾隆元年王遣毛光潤鄭國柱入貢光潤至福建病卒

二年王遣王舅向啟猷及金震入貢
 三年王遣向維豪蔡埔入貢
 四年

皇上以王遣使慶賀忠盡可嘉降勅獎諭併

御書匾額永祚瀛壖四字賜王及文綺等物

五年王遣王舅翁鴻業及蔡其棟入貢并進謝

恩禮物其棟至福州病卒

六年禮部議琉球國謝

恩禮物照雍正四年之例存留准作二年一次正貢奉

旨依議

七年王遣毛文和蔡用弼入貢

九年禮部議將琉球國進到禮物存留准作九年

正貢其九年應進表文仍令照例遣使赴京恭進

奉

旨依議

十一年王遣毛允仁梁珍入貢

十三年王遣向永成鄭秉哲入貢

十五年王遣毛元烈阮為標入貢元烈至福建病

卒又遣都通事阮超羣等送回十四年內地被風

失舟吳永盛等四船九十二名其林士興等六船

一百三十名因船身堅固先已撥給桅木廩餼資

送回籍閩浙總督喀爾吉善巡撫潘思榘以聞奉

旨賜國王蟒緞二疋。閃緞二疋。錦二疋。綵緞四疋。素緞四疋。以示嘉獎。其伴送之都通事阮超羣東觀旭等亦著該督撫優加獎賚有差。其林士興等十六年福撫潘思渠奏琉球國使臣毛如苞等二號貢船一隻在洋遭風飄回本島修葺補進并將閩縣遭風船戶蔣長興等常熟縣商民瞿長順等三十九人留養兩年隨船護送來閩奉

旨於常例外賜國王蟒緞二疋。閃緞二疋。錦二疋。綵緞四疋。素緞四疋。以示優獎。其在船官伴人等亦著

該撫分別賞賚有差。是年王卒。世子尚穆遣陪臣

鄭國貞告哀。署福建巡撫新柱以聞。

十七年。世子穆遣向邦鼎楊大壯入貢。

十九年。世子穆遣毛元翼蔡宏謨入貢。兼請襲封。

疏云。琉球國中山王世子臣尚穆謹

奏為瀝懇循例

封襲以光世土。以效忠勤事。竊以敝國蕞爾彈丸。眇茲尺土。沐

天朝深仁厚澤。有加無已。臣元祖尚質於順治十一年

荷蒙

册封為中山爵印篆為中山王永莫海邦臣高祖尚貞於

康熙二十一年恭沐

詔勅册封臣曾祖純祖益未及請封早已辭世臣父敬於

康熙五十七年叨蒙

天恩頒給王王嗣爵以來夙夜惟寅矢勤矢慎虔輸忠誠

恪恭匪懈於乾隆十六年正月二十九日薨逝念

臣小子穆恭循典例以嫡繼統謹遣陪臣耳目官

毛元翼正議大夫蔡宏謨等虔齋奏請伏乞

聖恩體循臣父事例差選天使按臨蛟島俾臣穆拜

綸音於海表永守藩疆膺

詔命於波區代供貢職則頂祝

皇恩浩蕩世世不朽矣伏祈

睿鑒勅部施行臣穆不勝惶悚待命之至謹具由恭

奏以

聞

琉球國中山王世子臣尚穆誠惶誠恐稽首頓首

謹奉

表上言伏以

玉版恢圖煥規模於舊制
寶綸沛澤隆體統於藩臣

率土莫不尊親衆星拱北

普天咸稱神聖諸水朝宗歡洽臣民慶騰宇宙恭惟
皇帝陛下

覆育同天

光華匝地

躬桓蒲敷悉歸王會之圖

侯甸要荒盡入職方之府臣穆世沐

帝澤代守海藩胙土分茅自古之帝王大典請

封襲爵今日之臣于微忱謹遣陪臣毛元翼蔡宏謨等

仰請

綸音望

龍墀而悚慄叩希

天眷瞻

鳳詔以遙頒伏願

至德彌崇

恩愈廣

制儀制禮因舊典以廣新恩

教孝教忠由內臣而及外吏將見川岳效靈九有覲

昭光之盛江河獻瑞萬方沾熙皞之隆矣臣穆無

狂瞻

天仰

聖激切屏營之至謹奉

表恭

進以

聞

乾隆十九年十月二十二日琉球國中山王世子

臣尚穆謹上表

二十一年五月初七日遣翰林院侍講全魁編修周

煌充正副使往封

二十一年七月初八日臣魁臣煌至國先行

諭祭故國王尚敬以八月二十一日宣讀

詔勅册封尚穆為琉球國中山王是年王遣向全才阮

超羣入貢

二十二年正月臣魁臣煌自琉球還代請官生入

國子監讀書并陳

天威遠播神應彌昭請加天后封號別頒諭祭文二道

事下禮部部議俱准行王遣王舅法司官馬宜哲

紫金大夫鄭秉哲入貢奉表恭謝

天恩貢金鶴盃甲馬鞍等物宴賚有差

光緒十五年十月二十二日

琉球國志略卷之四

上

翰林院侍講臣周煌恭輯

輿地

建置

疆域

形勝

城池

砲臺附

淮南子謂八埏之外有八極裨海之外復有大瀛

海環之其言廓落不足徵信固然矣顧乾坤定位

覆載難名指實固屬臆說據理則甚尋常昔人多

謂琉球北有落漈之患漈卽尾閭臺灣淡水外亦

然據此則琉球以東別無地矣何以尚有鳥語鬼

形之毘舍那國蠕蠕於琉球東隅烟霧間耶是弱

水之外更有洲嶠扶桑以後猶多島嶼誠不容以蛙蠡之見槩之也

國家膺圖御宇聲教暨訖幅幘周廣列在職方者不

勝億計琉球蕞處萬里外視版圖所繪僅如毛髮

比獨能尊事

天朝世世滋益恭因是以仰賴

皇威永保厥土鄰境讐伏一視中華蒲穀之班瀕海安

恬無復曩時鷓蚌之擾臣於使竣輒按方輿得其

道里遠近之數與其村縣統轄之詳而形勢要害

以次附錄務期異同有考今古殊觀庶窟穴鮫區

燦然如指上螺紋爰以備

史宓採輯之萬一志輿地

建置

流虬隋使羽騎尉朱寬至國於萬濤間見地形如

虬龍浮水中始曰流虬中山世鑑

流求國居海島之中當建安郡東水行五日而至

土多山洞其王姓歡斯名渴利堯不知其由來有

國代數也隋書

流鬼

見新唐書

宋景定五年西北諸島始來貢咸淳二年丙寅北

夷大島來朝自後每年來貢

中山世鑑

瑠求在漳泉福州界與澎湖諸島相對西南北岸

皆水

元史

粵志亦作瑠求

元延祐元年國王玉城嗣位世衰政廢內為色荒

外為禽荒諸按司不朝國分為三大里按司據佐

敷知念玉城具志頭東風平島尻喜屋武摩文仁

眞壁兼城豐見城十一國稱山南王今歸仁按司

據羽地名護國頭金武伊江大宜味恩納七國稱

山北王中山惟有首里王城那霸泊浦添北溪中

城越來讀谷山具志川勝連首里三平

西平南平眞地平

等數國

中山世鑑

明洪武十六年命內使監丞梁民同奉御路謙賚

符賜王鍍金銀印一十八年補給山南王山北王

駝紐鍍金銀印各一

明史實錄

洪武二十三年庚午南夷宮古島八重山島始來

貢其後每年來貢

中山世鑑

永樂二十一年癸卯秋尚巴志遣使奏曰我琉球國分爲三者百有餘年臣巴志爲此發兵山南山北今歸太平伏願陛下聖鑒不違舊規給臣襲封中山世鑑自後國雖合一仍稱中山王

國朝順治八年

世祖章皇帝遣使封尚質爲中山王賜印一顆印文止稱

琉球國王詔勅文稱琉球國中山王如故

疆域

琉球國國都元延祐間分爲三宣德時并爲一國

分爲三省中山爲中頭省屬府十四山南爲島窟

一作省屬府十二山北爲國頭省屬府九府土名間切

府所屬曰村頭土名地形東西狹其寬處可有數

十里南北長四百四十里自中山首里南至喜屋

武邊海緊行一日半北至國頭邊海緊行三日半

臣按汪楫錄云幅員周迴可五六千里東西長南

北狹非惟國都失實卽以屬島準之亦非是

進貢由福建海道來以冬至自姑米山起五十更

六十里爲一更計三千里回以夏至至姑米山止四十更二千四百

里 姑米至國都四百八十里。徑直海面。西距福建布政司一千七百里。距京師七千八百三十二里。國人至今自呼琉球地。曰屋其惹。

臣按屋其惹。徐葆光錄謂其舊土名。非也。細考之。乃土音如此。令之作書。則仍是琉球兩字耳。

轄三十六島。東四島。西三島。西北五島。東北八島。南七島。西南九島。水程南北三千里。東西六百里。遠近環列。語言惟姑米葉壁與中山為近。餘皆不相通。擇能中山語者。給黃帽為會長。又遣黃帽官。

涖治之。主聽訟徵賦。名奉行官。亦名監撫使。歲易

入。土人稱之曰親雲上。讀如牌金。蓋三字兩音也。太平山大島

八重山。各三員。馬齒山二員。小島各一員。惟巴麻

國音讀間字同。麻華言山也。伊計椅山。硫磺山四島。不設

中山省。首里泊久米那霸。不入間切。真和志以下共十四間切。

首里王宮所在。不稱間切。屬村縣二十一。崎山

在王宮東金城。在王宮西南內金城。在王宮東北新橋。在王宮赤平。在

宮北儀保。在朱平村北西儀保。在王宮北末吉。在王宮北山川。在王宮北新川

殿川 寒川 大中 鳥嶮 汀白次 赤田

姑場川 桃原 當藏 真和地 立岸

泊 土音土馬命一字三音在首里西五里 屬村縣二 東境 西境

那霸 在首里西十里 屬村縣六 東縣 西縣 泉崎

若狻町 辻山 辻音失汁一字兩音 渡地

久米 桑字土音苦念搭一字三音今訛為久米在那霸東 屬村縣四 東門

村 西門村 北門村 南門村 亦名大門村舊有普門寺又名

普門地皆洪武中賜閩人三十六姓居之不他徒故名唐營亦稱營中後改唐榮以村中貴者為總理唐榮司

真和志 在首里西五里 屬村縣十二 識名 國場 牧

志 天久 松川 與儀 龜田 安里 湊川

古波藏 仲井間 具上間

南風原 在首里南七里 屬村縣七 宮平 津嘉山 舊有玉那

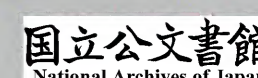
霸今并入 內嶺 本部 喜屋武 讀如腔三字一音 神里 平

川 東風平 在首里南二十五里地 屬村縣九 東風平

富盛 志多伯 世名城 友寄 高良 山

川 首里同名 宜壽次 當銘

西原 在首里東七里 屬村縣十六 幸地 小橋川 安



室 桃原首里同名 我謝 翁長 平郎 小那霸

棚原 末吉首里同名 石嶺 嘉手刈 小波津 與

那城與那城府同名 內間 吳屋

浦添在首里東三十里 屬村縣十一 浦添 伊祖 牧

港 安波茶 澤岬 屋富祖 城間 西原西原

府同名 內間西原同名 勢理客 前田

宜野灣在首里東三十里 屬村縣十二 宜野灣 謝名

普天間 新城 具志川具志川府同名 城田 嘉數

志安仁屋 伊佐 喜友名 野嵩 我如古

中城在首里東四十里 屬村縣十九 中城 姑場 熱

田 當間 島袋 粵間 和字慶 屋宜 津

霸 安谷屋 伊集 渡口 喜舍場 添石

瑞慶覽 新垣 安里真和志同名 中順 比嘉

北谷亦稱北溪在首里北四十里此府多稻田 屬村縣十二 北谷

濱川 砂邊 野國 野里 玉代勢 屋良

桑江 嘉手納 平安山 伊禮 前城

讀谷山在首里東六十里 屬村縣十二 讀谷山亦稱座喜味

高志俣 喜名 宜間 渡具知 大灣 伊良

皆 渡慶次 波平 長濱 瀨名 霸根 波

勝連 在首里東 北六十里 屬村縣十 勝連 神谷 比嘉

中城 同名 平敷屋 平安名 內間 浦添 同名 新垣 中城 同名 龜

島 濱村 南原

與那城 在首里東 北五十里 屬村縣六 仲田 平安座

安勢里 上原 池宮城 伊計

越來 在首里北 五十里 屬村縣十 越來 尚圓王弟宣威 采地代尚圓立

六月讓位圓子尚真退老於此今其子孫世為此村領主 照屋 安慶田 湖

屋 上地 諸見里 山內 宇慶田 大古廻

中宗根

美里 在首里北 六十里 屬村縣十八 嵩原 高原 恩

納 亦稱東恩納以別北山之恩納 石川 古謝 伊波 野原

松本 田里 楚南 比屋根 與儀 真和志 同名 宮

里 知花 池原 嘉手蒨 登川 山城

具志川 在首里東 六十里 屬村縣十五 安里 真和志 同名 上

江洲 宇堅 祝嶺 中嶺 天願 高江洲

田場 田崎 安慶名 江洲 大田 榮野比

山川崎 兼嘉段

山南省

屬間切十二

大里

在首里南二十里

屬村縣十七

與那原

與古田

湧稻國

板良敷

仲程

與那霸

稻福

上與那原

大城

宮城

古堅

日取真島

袋

中城南風原府同名

高宮城

真境名

當真

玉城

在首里南四十里

屬村縣十一

玉城

中村渠

富里

絲敷

垣花

富名腰

前川

當山

和名

奧武

志堅原

豐見城

在首里南十五里有山南王弟故城國中祈雨例在此

屬村縣十七

豐見城

饒波

長堂

翁長

西原同名

真玉橋

盛島

奧平

高嶺

儀保

首里同名亦稱宜保

我那霸

渡嘉敷

高安

伊良波

名嘉地

田頭

保

榮茂

嘉敷

宜野灣同名

小祿

在首里南二十里

屬村縣十一

小祿

上原

當

間

中城同名 卒宮城

土音卒為五十宮為諺城為五十始三字六音

大嶺

儀

間

湖城

具志

多加良

安次嶺

赤嶺

兼城

亦曰金城在首里西南三十里

屬村縣十

兼城

座波

照屋

越來同名

嘉敷

宜野灣豐見城同名

波平

武富

安波根

絲滿 在海邊村石甚奇 潮平 志茂田

高嶺 土名多嘉嶺在首里西南三十里 屬村縣五 大城 大里同名 真

榮里 國吉 與座 屋姑

佐敷 亦稱佐鋪在首里南二十里 屬村縣八 佐敷 大新里

屋比久 手登根 外間 津波古 與那嶺

小谷

知念 在首里南三十里 屬村縣十 知念 敷名 久手

堅 山口 鉢嶺 久高 外間 佐敷同名 知名 安

座真 下敷屋

具志頭 在首里南三十里 屬村縣六 具志頭 波名城

中座 喜納 新城 宜野灣同名 與座 高嶺同名

麻文仁 麻亦作摩在首里南四十里 屬村縣五 麻文仁 米

次 石原 松嶺 小渡

真壁 在首里南四十里 屬村縣八 真壁 田島 真榮

平 絲洲 宇榮城 古波藏 真和志同名 新垣 中城勝連

同名城

喜屋武 在首里南四十里為國中極南沿海邊上 屬村縣五 喜屋武

南風源 上里 福地 山城 美里同名 東邊名

山北省 屬間切九

金武 在首里東 屬村縣五 金武 宜野座 奧

松 漢那 祖慶

恩納 在首里北 屬村縣九 恩納 安富祖 名

喜真 山田 真榮田 八仲泊 古良波 谷茶

富津喜

名護 在首里北 屬村縣九 名護 屋部 世

富慶 安和 喜瀨 幸喜 松堂 許田 宮

里 美里 同名

久志 在首里東北 屬村縣十一 久志 松田

邊野古 嘉陽 宜作次 瀨嵩 汀間 松濱

田榮良 川田 宇富良

羽地 在首里北 屬村縣六 池城 屋嘉 伊

指川 真喜屋 源河 謝敷

今歸仁 在首里北 屬村縣十二 今歸仁 親泊

謝名 宜野灣 中城 中城府 運天 亦稱上 崎山 首

同 玉城 玉城府 平敷 仲宗根 吳我 天底 林

最茂不 見天日 我部

本部在首里北三百里南風原同名屬村縣七 伊野波 浦崎

渡久知 崎濱 瀨底 伊豆味 謝花

大宜味在首里東北三百里屬村縣五 屋嘉比 喜如嘉

田湊 根路 銘 津波

國頭在首里東北三百十里屬村縣四 國頭 邊土名

伊地 宇郎

東四島

姑達佳譯為久高在國東一百四十五里夏錄作孔達佳山多螺石海松產赤秬米黃小米

海帶龍蝦佳 蘇魚五色魚

津奇奴譯為津堅在國東三十五里產海松

巴麻譯為濱島南北二島在國東三十五里

伊計譯為池島在國東三十五里四島語言頗相近

西三島

東馬齒山在國西一百三十里大小五島夏錄云俗呼溪賴米產牛馬粟布文具螺怪石

屬間切一 渡嘉敷豐見城同名

西馬齒山大小四島屬間切一 座間味地極磽瘠人多黑色善泗

水久久乃出產 別有姑巴汎麻山近姑米山無人居產鹿

海松魚螺鹿 姑米山譯曰久米島在國西四百八十里產五穀土綿繭紬白紙蠟燭螺魚雞豚牛馬由福

州至國必針
取此山為準
屬間切二
安河
具志川仲里
或作

金城名地
二間切

西北五島

度那奇
譯曰渡名喜島
近姑米山多牛

安根呢
一作阿姑尼
譯曰栗國島
又為安護仁
與度那奇俱近姑米山
語言亦相類
產鐵樹

比他處
良多豕

椅山
亦曰椅世麻
亦曰伊江島
在中山北山之間
四面黃沙
潮漲隔半里許
水退可徒涉至山

上有稻田
民頗富饒

葉壁山
土名伊平屋島
在國西北三百里
夏錄云
俗呼禹臣馬產米五穀
棉花蕉絲海膽毛

魚

硫磺山
一名黑島
多鳥
又名鳥島
在國西北三百
五十里
與姑米山相對
不生草木
置採硫

磺戶數十家
歲運米廩食之
統以二酋長
泊府相
官遙領之
其人目為硫氣薰灼
皆如羊不精明

近有灰堆山
尤家埠移山奧

東北八島
國人皆曰烏父世麻
過此為土
噶喇七島
土噶喇亦作度加喇

由論
在國東北五百里
產芭蕉果檳木

永良部
訛為伊蘭埠
在國東北
五百五十里
有溫鎮

度姑
譯曰德島
土音讀德字為度
姑二音
在國東北六百里

由呂
一作由路
在度姑
東北三十八里

烏奇奴 又曰浮野在度姑東北四十里

佳奇呂麻 呂一作路又作加喜呂麻在國東北七百七十一里

大島 土名烏父世麻在國東北八百里水行三日可達其島長一百三十里自稱小琉球分七

間切有西間切東間切笠利名瀨屋喜住用古見等分屬二百餘村大酋長十二員小酋長一百六十餘員領之有四書五經唐詩等書產米粟麥豆薯木棉芭蕉櫻桑竹櫨羅漢松雜畜禽鳥多有海鮮有草鱸魚海瓜蠅類小似瓜子果有櫛子燒酒米肌黑糖蘇鐵皆有之

奇界 亦名鬼界在國東北九百里人多黑產檜木

臣按汪楫錄七島者口島中島諏訪瀨島惡石島臥虵島平島寶島也人不滿萬惟寶島較大國人

統呼之曰土噶喇或曰即倭也然國人甚諱之殊

不知有日本者 臣閒覽其國所置經書悉係日本

所刻仍用漢文旁印鈎挑字母且有寶歷永祿元

和寬永天和貞享元祿諸名色又皆日本僭號則

與日本素相往來明矣一說七島本國屬尚寧王

被襲割地與之王乃歸即七島也今非所屬故不

詳前使臣汪楫至時適七島人在其國欲仰觀天

朝使者因得一見至問之則書手版曰琉球國屬

地是未免國人誑之耳汪又云北山寂無人來或

云倭常執王割地乃得返即北山實則非也

南七島

國人皆曰太平山

太平山

始為宮古後為迷姑今為麻姑在國南二千里夏錄云俗呼苗恭用良寅針至中山

福州自東湧開洋至釣魚臺北風用單卯並乙辰針可達周圍五六十里頗富饒每年五月歸貢稅

於中

臣按汪楫錄云太平山去國甚近豈二千里可云

近耶殆未之詳考也

伊奇麻

譯曰伊喜間一作伊計間在太平山東南

伊良保

一作惠良部在太平山西南

姑李麻

譯曰古裏間一作來麻土名來曰姑李在太平山正西

達喇麻

一作太良末在太平山正西

面那

一作水名土音水曰面子名曰那在太平山西南

烏噶彌

一作字間味在太平山西北

西南九島

國人皆曰八重山

八重山

一名北木山土名彝師加紀在太平山西南四百里去中山二千四百里由臺灣彭

家山用乙辰針可達察度王當洪武時二大島來貢即八重山太平山也較太平尤饒給多檜木黑

木黃木赤木草蓆產牛馬螺石出麻布棉布海參紅酒名蜜林酒五穀瓊瑤珊瑚羊肚松紋海

芝海松海栢等石每年五月六月與太平山來貢中山

烏巴麻

二島譯曰宇波間一作小濱在八重山西南

巴度麻

譯曰波渡間一作鳩在八重山西南

由那姑呢

譯曰與那國在八重山西南以上四島皆近臺灣

姑彌

一作西表產異蘭名西表蘭在八重山西較諸島為大

達奇度奴

譯為富武一作武富在八重山西姑彌東

姑呂世麻

譯為久里島一作黑島在八重山西少北

阿喇姑斯古

譯曰新城在八重山西

巴梯呂麻

譯曰波照間在八重山極西北

臣按隋書大業四年煬帝遣武賁郎將陳稜浮海

至高華嶼又東行二日至龜鼈嶼又一日至流求

大明一統志亦云

龜鼈嶼在國西水行一日高華一作

英嶼在國西水行三日今皆無其名又元史瑠求

境與澎湖諸島相對明一統志亦云澎湖島在國

西水行五日然考澎湖與臺灣相近實非國之屬

島也至鄭若曾所著琉球圖以針路所取去國都

二三千之彭家山釣魚臺花瓶嶼雞籠小琉球

等山錯列在那霸港左近去國都二千里之太平

山悞置於中山歡會門之前前人則既詳辨之已

形勝

中山雄踞東溟。土磽地險。三十九府。碁列於中。三十六島。星羅於外。洵海表之鉅藩也。北恃葉壁尾。閩控其後。敵虞落際。南憑那霸馬加。鎮其前。舟懼衝礁處。則以逸待勞。如長蛇之陣。擊首則尾應。出則因臂使指。若捕鹿之形。扼吭而角犄。宜乎倭酋不敢侵。大島不復貳。長為天家之屏翰。世守瀛嶠之金甌歟。地形狹長。海水環注。井極深多鹹苦。然在處山隈。

巖竇有甘泉湧出

王城高峙。中山絕頂。俯視南北。遙矚羣島。四面海洋。皆在眉睫中。左聳龍岡。右蹲虎峯。當諸間切孔道。有居重馭輕。由中制外之勢。自萬歲嶺東。至王府。衢路太直。特結圓墩一所。琢礪石砌成。上植鳳尾蕉十餘叢。藉之以上培國脉。下阜民生。亦堪興家。羅星水口。補湊之法。所不可缺者。久米村。舊為普門寺地。明洪永間。賜閩人三十六姓。因以居之。奧山作案。過阜為屏。泉崎水縈帶其

間中島石卓立如印真所謂天馬行空鬼樂相生。但帷幃重叠氈褥未備乃港堤突出圓廣如脣加以木石分植宛似龍形有文明之象允宜簪纓甲諸村而俊髦輩出嶄然見頭角也。臣按汪楫錄稱那霸港口礁石岬嶸左右築砲臺實無一人一物土人謂無險可守惟港口數里皆鐵板沙非生長斯土者不能引舟入港大海中既不得泊近山又慮觸礁且遙望雉堞翼如也有望而返耳以故恒不設備然萬歷間薩洲島倭猝至

王被執去所謂鏡板沙者亦不足恃據此則與莒人城小而惡又不設備卒無救渠邱之潰古今同誚書所以云有備無患也倘恃險而驕虐用其民雖金城湯池無所用之是知保邦之勝算又在德不在險矣

城池 砲臺附

王城 在首里中山絕頂累礪石為垣高四五丈廣四五里四門前歡會門西向即國門也後繼世門東向左水門南向右久慶門北向進歡會門為瑞泉門左右二掖門有刻漏樓倣中國麗譙為內城皆無雉堞

臣按外間切及各島以城名者甚衆要皆不立城郭徒有其名故不錄

砲臺有三俱在那霸港口中流有巨石名馬加四圍皆鐵板沙沙堅踰鐵嵌空嗟呀沿海皆是

潮長則沒舟誤觸輒碎國人恃為金湯南北跨海築長堤兩砲臺並峙皆琢礪石砌成極堅整方廣

畝許環以埤堦北堤中作橋門三以通潮橋西有臨海寺門外有重修臨海橋碑一康熙三十五年

程順則立五十二年再刻碑陰橋東迎恩亭前有修堤碑一康熙五十五年蔡溫立南砲臺隄中有

番字石碑一額曰了攬新森城碑文嘉靖三十三年國王尚清時立餘皆番字石剝蝕不可讀又一

石題一梵字下有字云書法華經一石一字漫湖中別有小砲臺突起小嶼四面臨水上狹下

廣方長可畝許無雉堞近奧山屬島姑米山馬齒山俱有砲臺亦曰烟臺為往來舟楫舉號火處

琉球國志略卷之四下

翰林院侍講 周煌恭輯

風俗 形質 氣候 習尚 儀節 節令 服飾 舍字附

琉球國俗臣至日所見如席地危坐盤盂依倣俎

豆行酒必主人先飲而後酌客之類皆為近古聞

曩時世家大族始翺瓦屋邇乃棟宇漸興頗知營

造要之初猶儉嗇朴野幾與雕題鑿齒反踵貫胸

裸袒涅顏者埒今歷染華風頓除蠻習誠有如夏

子陽所云跼蹐婦主之陋浸為王化所移不可盡

詆杜氏之謬也志風俗

隋書深目長鼻亦有小慧

朝野僉載人形短小似崑崙今亦有魁梧俊偉者

首里久米泊那霸四村秀美尤多姑米山所見間

有豐頤修髯殊異常夷

胡靖錄國中無名利縈心之累民間無有餘不足

之憂人無所事事亦不羣然嬉聚或一二靜對清

言茹烟而已是以人無勞心多致天年夏錄云邇

來漸有機械渾沌日雕琢矣

集事淵海其人驍健夏錄云但能耐饑寒任勞苦

尚血氣不平則露齟裂眦相忿爭或持刀割之旋

自引刀自剖腹死以上形質

謝杰使錄補遺地無木棉隆冬亦衣苧較閩加密

用以禦寒富貴者或衣絲棉貧子衣苧五六觔重

即過一冬我衆十月西歸身猶衣葛由氣候之煖

也

夏子陽錄氣候常熱以海島卑濕而近於東隆冬

時間有霜雪

又云田多瘠磽穀亦豐歉不齊俗傳受封之後必大有年頃駐節日驗之果歲豐時和雨露之澤良不偶耳

徐葆光錄多煖少寒無冰霜雪希降草木常青蚊

至冬不收聲十一月秧田插時徐葆光冬耕詩寒風颯颯却為霖高

下連山耕事深十月芋田葉未老隔稜已透綠秧針菊含英處已尋梅六月收田十月栽有稻常聞兩番熟無花不是一

年開以上氣候

隋史無文字徐錄稱舜天時依日本國書制字母

四十七名依魯花依口魯八花二義木夫八揮

卜都千痴川利又奴ル祿ヲ烏以哇力喀ヨ天々

達乙力リ蘇以即子你十那ラ喇△某山務井依

ノ奴才烏ク姑セ耶マ馬ケ其フ夫コ庫工而テ

梯下牙井沙弋基工天々霉三米志卫意ヒ蜚

毛毛世世入使二音媽此另是一字以聯屬諸音者合之共四十八字有

字可作二三字讀者有二三字可作一字讀者略

倣中國切音三十六字母意或借以反切或取以

連書如春色二字琉人呼春為花魯二音則合書

八口二字即為春字色為依魯二音則合書イ口

二字卽爲色字。若有音無字，則合書二字反切行之。如村名泊與泊舟之泊，並讀作土馬伊，則一字三音矣。村名喜屋武，讀作腔字，則又三字一音矣。語言亦多以五、六字讀作一、二字者。得中國書，多用鈎挑旁記，逐句倒讀，實字居上，虛字倒下逆讀。語言亦然。文移中亦參用中國一、二字，上下皆國字也。據元陶宗儀云：琉球國進貢中華表文，用木爲簡，高八寸許，厚三分，濶五分，飾以髹，釵以錫，貫以革，而橫行刻字於其上。字體科斗書。又云：日本

國中自有國字，字母四十有七，能通識之，便可解其音義。其聯輳成字處，彷彿蒙古字法，以彼中字體寫中國詩文，雖不可讀，而筆勢縱橫，龍蛇飛動，恍有顛素之遺。今表疏皆中國書，如陶所云。或其未通中國以前字體如此，但今國中字母亦四十有七，以國書寫中國詩文，果與顛素無異。汪錄云：皆草書無隸字，信然。國僧多游學日本，歸教其國中子弟，則其爲日本國書無疑。臣嘗見其國中四書，悉照中國官板印刷裝釘，兩旁字母鈎挑，疎密

分明細如絲髮詢之云自福州購回福州殊無是也。偶見有寶歷寬永日本諸僭號始信徐錄不謬。夏子陽錄僧識番字亦識孔氏書以其少時嘗往倭國習於倭僧陪臣子弟十三四歲皆從之習字讀書若三十六姓復從舊時通事習華語以儲他日長史通事之用。作詩惟僧能之。然頗曉音韻而已。許以效唐則過也。

杜氏通典婦人產必食子衣以火炙令汗出食皆用手偶得異味先進尊者今俱不然。

謝杰補遺儉而不勤貧而不盜渾樸而有等職官之家有彌旬茹蔬者女力織作男反坐而食之。夏子陽錄男子多仰給於婦人司牝雞之晨者十室而九。

汪楫錄農習于惰。紆婦較耕男為勤家織蕉布非是則無以為衣也。負薪運水亦婦人為之。張學禮錄小心畏法道不拾遺夜不閉戶。臣茲役見道旁有以竹枝夾物件插置墻隙者問之云係見遺失者拾而插之以俟本人來取即他人亦無

冒取之也。後又聞有竊盜者，則黠夷乘隨封人衆，番官難於稽察，故間有之。

汪楫錄：國人無姓，或以所生之地爲名，或以上世所官之地爲名。至充貢使或謁使者，旋乞姓名書手版上，與本名迥異。臣履其國細詢之，乃知其名。祖父子孫兄弟皆同，或國中集事，則書其名於上，旁別注某子幾男之類，以故事多延緩。至有功王，賜以姓，始敢稱姓，實則各有私姓。家藏圖譜，王城以紫巾官入國史院者專掌之。若古者獻民數之

遺，不僅首里久米有姓也。然卽二府人平居極親昵相比鄰，問以所識者之名氏，懵如也。問以田名，則隨口而對矣。若姓名則曰唐名。

張學禮錄：士大夫恒好奕，僧院輒以奕供客。有倦意，則授以枕，枕如小文具，中藏三四層，人各枕其一。徐葆光錄：棋局高尺許，脚三四寸，面厚七八寸，極堅重。黑子磨鰲石爲之，白子磨螺蛤頂骨爲之，人皆善奕，謂之悟棋。下時不用四角黑白勢子，局終

數空眼多少。不數實子也。亦有象棋。汪楫錄。士大夫無事。輒聚飲。好以拇戰行酒。曼聲而謔。搗三弦和之。其音哀怨。抑而不揚。秋夜四望。絲肉盈耳。近亦有唱中國弦索歌曲者。云係飄風華人所授。

又云。無貴賤老幼。遇中國人。必出紙乞書。不問其工拙也。得使臣書。尤恭謹。俯身搓手。高舉加額。而後啟視。臣見其國俗。凡有所受。必高舉為禮。一茶一烟皆然。即尊長受之。卑幼亦然。不獨得使臣書。

始然也。

張學禮錄。女子有不嫁人者。離父母自居。專接外島貿易之客。女之親戚兄弟。毋論貴賤。仍與外客序親。往來不以為恥。臣茲役甫至。風聞土妓甚眾。謂之侏儻。實則傾城二字之音也。外島且更繼至。因移書唐榮總理司。諭其善為驅逐。毋令蠱我華人。以上習尚

隋書。土人呼王為可老羊。妻曰多拔茶。夏錄云。今稱王曰敖那。稱妃曰札喇。豈方言或以世異乎。徐

錄琉球國王曰倭急拿敖那國王曰哭泥華王妃
 曰倭男禮喇臣細訪之國語多有音無字即國字
 譯者第就漢文之音同者代之究非的字也今稱
 曰御主加那志御主二字音如屈詩又如勿蘇稱
 妃曰御妃音為屈非國之女人則稱妃曰倭男札
 喇加那子國人讀可字音如加老字音如那蓋隋
 書係其國人姑以漢字與國語同音者譯加那兩
 字初未嘗知華音為可老也敖與加國音相近故
 夏錄因作敖字徐錄則只據其音書之不知御音

如屈主音如詩因以相近哭泥之音代之若解御
 音為屈則屈非正御妃正字耳至國人呼男曰會
 几噶女曰會南姑亦只男女二字其音若是故呼
 册使曰阿几噶加那子呼妃曰倭男札喇加那子
 倭男即會南音也想徐錄必誤謂夏錄札字係礼
 字省文故特書正文禮字遂大逕庭矣大抵夷語
 音多字少與華人酬接今俱用漢文可不深究也
 若可老音如加那則拔茶音正與札喇不遠又不
 得槩謂舊史之不足信也故夏錄張錄徐錄未皆

以國語附之。實多影响傳會。間有一二合者。率皆淺俚無適於用。今俱略之。又彼國以御字作尊字。用如御用御座。平等書札皆用之。對華人則不敢用。

夏子陽錄。王視朝羣臣具夷服。搓手膜拜。跪移時不起。

又云。過先王廟前。輒下馬搓手而行。居官言事。必具酒一壺。至其家。跪而酌之。酌畢告以所事。張學禮錄。百姓見官長經過。男女皆去簪脫屐。俯

伏道旁。俟過而後行。今不去簪。若坐則兩手據地。蟻行而過。

汪楫錄。屋內必布細席。內裏草薦。以布爲緣。名曰脚踏棉。

徐葆光錄。室中皆席地。坐無椅桌之用。飲食諸具皆低小。

胡靖錄。客至脫屣以進。始知坐字。兩人從土。禮云戶外二屣。其謂是歟。

汪楫錄。客入無拱揖之煩。坐定主人則以烟架置

客前聽客自取架列火爐一唾壺一烟匣呼烟

為淡巴菘總呼烟管橫其上呼烟一室中常置數架人

各授一具

徐葆光錄飲食置碗之具如古俎豆槃器或方或

員皆著脚高廣各尺許水火爐製用輕簡銅表錫

裏一置水一置火外作一木架盛之下二層黑漆

奩三四事中藏茗具國王令秀才二人值之客出

遊則攜以隨茶甌色黃描青綠花草出土噶喇其

質少粗無花但作水紋者出大島甌上有朱黑漆

木蓋下有空心托子甌頗大斟茶止二三分用菓

一小塊貯匙內此學中國獻茶法若彼國烹茶法

以茶末雜細米粉少許入碗沸水半甌用小竹帚

攪之起沫滿甌面為度以敬客士夫家有一榼滲

金間采製作甚精郊飲各攜一具中四器置食物

旁置酒壺二盞筯略備民家食榼或方或員皆作

三四層剝木為之曲隱几仿古式繞身如扇形高

尺許書架如鏡架着小座高半尺許席地坐用之

燈製四方木格上寬下窄白紙糊之空其頂施木

柄釘柱上。民間燈多不用燭。以木作燈。四方糊紙。籠油盞其中。置地席上。

隋書。凡有宴會。執酒者必待呼名而後飲。上王酒者亦呼王名。銜盃共飲。夏子陽云。今不然。胡靖錄。餽饌盡乾。製無調羹。各盤貯而不相共。飲酒止。以一杯相傳。有我合彼分。我分彼合之別。

張學禮錄。宴賓席甚簡薄。觔肉樽酒。可當數人。敘款洽而已。一席不過一二器。卽妻子從不同食。客來不分坐次。隨客意自坐。今賓主平等皆危坐。或皆盤膝。若卑幼則跪伏。

于前然後危坐。尊者令安坐。始敢盤坐。或主人係卑幼。賓至則改危坐。坐下烟茗酒

饌。接踵而至。客退竟出。主人絕不迎送。

隋書。嫁娶以酒餽珠貝爲聘。或男女相悅。便相匹

偶。

明一統志。浴死者之屍。以布帛纏之。裹以葦草。亦知造墳。

夏子陽錄。今官民之家。遇有吉慶之辰。親知具酒。二壺相賀。有喪則鄰里聚送。親者護柩而泣。送至墓。掩畢而歸。木主屬僧題之。男書圓寂。大禪定。女

書禪定尼絕無考妣之稱

汪楫錄嫁女不治奩具父母走送之婿家衣仍白國俗不諱也送葬者亦剪紙垂布爲旛前導棺制三尺長僅及身之半屈死者足殮之

徐葆光錄墓皆穴山爲之旣窆壘以石貴家則磨石方整亦建拜臺墓門遠望如橋門更有在層崖之上者女墓前挂櫻葉片扇白巾男墓前白布笠立杖草履木屐若插花筒置香爐則男女墓皆同臣聞舊俗每三年開函一視復封之今則不爾亦

有以三和泥築成者國中無道士尼姑惟有僧亦有男巫女巫

渡海者家立長竿置小木舟其上長尺許桅柁帆櫓皆備另作薄木片風輪五葉安船首尾以候風之有無順逆歸乃撤之卽古五兩旗遺意也

凡許愿皆以石爲神神嶽叢祠皆無神像設香爐炷香澆酒搓手膜拜若渡海則凡在船人等同日齊往數十處神祠遍禱奉一石置船上歸國又遍酬之

夏子陽錄。國中有女王者。王宗姊妹之屬。世由神選以相代。五穀成時。女王渡海至姑達佳山。採其穀穗嚼之。各山乃敢穫。若未嘗先穫者。食之立斃。又云。凡月初三。十八。二十三夜。皆修吉果拜待。初三夜焚香對月拜。十八夜焚香立待。待升明而拜。拜畢乃敢坐。二十三日焚香坐待。待月出則拜。謂可延齡益壽。今皆無之。吉果。糯米粉為餅。火焙熟之。白淨如雪。國王每朔望。餽天使食物有之。圓大如盤。聞此。惟王府得為之。民間只三指寬三四寸。

長而已。姑米山人呼曰雪米烏喇。

以上儀節

隋書云。望月盈虧。以紀時節。候草榮枯。以為年歲。

臣按此皆未通中國之初。然爾。今歷世凜奉正朔。

貢使至京。必候

賜時憲書。資回而國中。特設通事官。豫依萬年書。推算

應用。

書面云。琉球國司憲書官。謹奉教令。印造選日通書。權行國中。以俟。

天朝頒賜時憲書。頒到日。通國皆用。憲書共得凜遵。一王之正朔。是千億萬年。尊王嚮化之義也。 琉球

雖窮島荒陬。固長在光天化日之下矣。因併錄其

俗之節令。以備採風。

元日至初六拜賀如中國

徐葆光錄正月十六日男女俱拜墓是月女子皆

擊毬板舞為戲板舞者橫巨板於木橙上兩頭對

立一起一落就勢躍起四五尺許不傾跌欹側也

徐葆光鵲踏花翻詞一板橫蹻兩頭起落雙雙瞥

見飛仙駕翩反如燕身輕借勢低昂春風颯袖爭

高下一邊乍踏鵲翻枝一邊已打鳥飛柘那霸

正月彩虹齊跨驚鴻不着鞦韆架掀動六尺輕槎

縱然平地歸客猶驚詫美他織

此會騰空凌波可學應無價

二月國中同定吉日祭麥神十二日各家俱浚井

汲取新水洗額云可免病

三月三日作艾糕相餉遺同定吉日又祭麥神謂之大祭

五月五日競渡泊一那霸一久角黍蒲酒拜節同

米一共龍舟三中國定吉日祭稻神此祭未行稻雖登場不敢入

家

六月同選吉日又祭稻神亦謂之大祭又同選吉

日作六月節國中蒸糯米為飯相餉

七月十五日盆祭祀先預于十三日夜列火炬二

於大門外以迎祖神十五日盆祭畢送之臣至國

適上旬出經道旁民舍小童各手一紙幡對立招展問之為中元迎送祖神也亦有延僧作盂蘭盆醮祀者

八月初十五兩日各家蒸糯米交赤小豆為飯

相餉

徐錄有白露先後三日守天孫今無其俗

九月放紙鳶

十二月初八日通國作糯米糕櫻葉包裹三四層

和葉蒸食相餉名曰鬼餅亦驅儻之意

徐錄作庚子庚午日

二十四日送竈次年正月初五日迎竈正三五九

此四月名為吉月婦女相率至沿海雪崎洞中拜

水神祈福每月朔望婦女取甕罌至砲臺汲新潮

水歸獻竈神及獻天后宮前石神

以上節令

隋書男女皆以白紵繩纏髮從項後盤繞至額男

子冠裝以珠貝飾以赤毛形製不同婦人以羅紋

白布為帽其形方織鬪鏤皮并雜色紵雜毛為衣

綴毛垂螺為飾下垂小貝其聲如佩綴鐙施釧懸

珠於頸織藤為笠飾以毛今俱無之

張學禮錄男女不剃胎髮男二十成立完姻之後

將頂髮削去。惟留四餘。今則孩童至五六歲皆髡。然如僧卽十三四便有薙髮者。未薙前則呼小名。名之類約有四十餘。隨其所用。惟父子不得同。孫則同祖之名。旣薙後則改呼田名。如某地筑登之。座至二十以上有職事者。謂之某地筑登之。惟久米人七歲後稱若秀才。給米二石。薙髮後先拜孔聖。次拜國王。王籍其名。謂之秀才。給米三石。康熙癸亥年各裁一石。首里泊那霸子弟。仕至庫官。始有俸也。未剃頂時。髻上插長簪八九寸許。如婦人

簪冠則易短簪。一梅花頭。一耳挖形。夏錄云。首里人髻偏右。久米人髻居中。今悉居中。隋書云。男子剪去髭鬚。夏錄云。今剪唇上髭。令齊者間有之。徐錄云。惟三種人髮盡剃如僧。一醫官。一王府茶役。曰宗叟。一司灌園人。今醫官亦不剃。簪制。王用龍頭金簪。妃鳳頭金簪。官爵最貴者起花金簪。次者金頭銀柱。餘皆用銀。百姓則用銅。命婦士妻視其夫。民間則以玳瑁。皆倒插髻中。翹額上。土妓若中國人遺以銀簪。則弗禁。別無首飾。珠翠皆不用。凡

花有香有色者俱不戴。惟木蘭則纍纍髻畔不穿耳。年十五卽針刺。手指背以墨黥之。歲歲增加。至中年驚然矣。或方或員。形狀不倫。南史云。作蟲蛇之文。夏錄云。作花卉文。張錄云。作梅花文。皆不實衣服。男女寬博交衽。袖廣二尺許。長不掩指。右襟末缺五六寸。袖口不緝。夾衣則兩面可反覆穿之。皆無鈕無帶。總名曰袞。以織成棊紋細布爲之。亦有素質染繪成文者。裏衣短小。男女皆作豎領。如中國女衣。項上一鈕。胸右一帶。外衣惟男子以帶。

束之。別有大帶。長一丈四五尺。寬六七寸。圍於腰。帶錦細花最貴。錦大花次之。龍蟠紅黃緞又次之。雜花色者不拘。胸前將前襟擡起凸然。烟包紙袋。小刀梳篋之屬皆懷之。幼童及僧衣。兩脅下皆不縫。帽則初以帕纏首。後易薄櫛木片爲骨。以帕蒙之。前七層或九層。後十一二層。紫最貴。黃次之。紅又次之。青綠斯下矣。中又以絹之花素爲別。國王見天使。仍明時衣冠。烏紗帽。雙翅側衝上。向盤金朱纓垂頷下。更有皮弁。受封後詣館謝及望舟宴。

時皆着之。聞居常亦裹五色帽。而攝政者則花錦帽。遠望如屋漏痕。又有片帽以黑色絹爲之。漫頂下簷作六稜。寒時皆戴之。雨笠以麥莖及藤爲之。皮笠則黑漆其外而朱其裏。係官役所戴。女人衣不設帶。左右手曳襟以行。襟袖視男子較長。土妓多衣紅衫。俗呼紅衣人。汪錄云。良家婦行路上手持尺布以自別。徐錄云。妓襟用紅絹爲緣。今俱無之。男婦皆無中衣。今間有之。婦裳至短。疊其下爲兩層。風不得開。髻垢輒洗之。散髮行走。不以爲異。

也。抱兒惟一手。又置腰間。履無貴賤。男女皆草鞞。名曰三板。編草爲底。上橫平梁。中界寸繩。着時舉足入梁。納繩于拇指二指之間。貴宦近亦着襪。或布或革。及蹠而止。別爲一竇。棲將指。貴家女衣襟上卽本色。或異色。紬紗作鱗比五層狀。亦有比甲。背後下垂處。或作燕尾形。

明一統志。地不產奇貨。人無剽掠。商賈不通。時駕舟楫。縛竹爲筏。急則羣舁之。泅水而遁。夏錄云。舟舶之制與中國略同。如小艇則剝木爲之。陪臣入

貢航海必別以巨舟。縛竹爲筏。未之見也。徐錄云。前明洪永中賜海舟。後每請自備工料於福州。改造。今本國亦能自造。如式。各島之船。大小皆尖底。太平山船。加飾欄檻。小船皆刳獨木爲之。或不勝載。則並兩爲用。

王肩輿。照中國式。或八人或十六人。轎上亭蓋。帷幔。髹木爲之。國相以下。轎高不踰三尺。席底。跣坐。四圍以席。遠望如籠榼。貴族亦有用羅漢杉木。雕鏤金漆。錦邊繪裏。紗縠爲蔽。皆用兩人。以木杠貫

其頂而擡之。

馬高者絕少。善山行。上下沙磧。中不見顛蹶。終歲食青。不識棧豆。故雖村戶下貧。亦多畜馬。鞍制略同中國。朱黑漆描金。前後加紅帕四條。以爲飾。韉黑漆皮。描金龍。簡略者。只用紅氍一條。勒索用五色相間蕉布全幅。入手兩盤垂之。尚及馬脇。鐙以木或銅鐵爲之。式如曲杓形。一邊着繩繫鞍下。空其口。以便赤足。穿踏騎馬。皆不用鞭。官家女人騎馬。擁領蔽面。多側坐鞍上。兩足共一鐙。人控徐行。

以上服飾

屋宇不甚高。以近海多風。去地必二三尺。以避地濕。每一間瓦脊四出。如亭子樣。瓦皆甃瓦。粘蓋極厚。非此不能禦颶颶也。門牕皆無戶樞。上下限俱刻雙溝道。設門扇。其中爲方格。以紙糊之。左右推移。以爲啟閉。外限復設板門。重叠一處。閉時遞次至末。扇內有暗拴。自落限竅。屋用檜木。紋理細潤。堅重。千年不蠹。出奇界島尤良。然價貴難購。故久米有從仕多年。尚處茅屋者。壁無粉塼。多用研粉。

花箋及名書畫表之。室內地板上。無貴賤。悉鋪脚踏。畫軸皆短小。屋矮故也。中間多作神龕。以香爐置青石。其中白沙實之。爲玩。或云卽祖神也。蓋家不設神主。貴家始有祠堂。又多以天地君親師五字供奉者。竹簾以全莖細竹爲之。挂四周。內可見外。外不見內。然皆一行。作屋無重構。複室也。居無磚墻。惟疊海崖礪石砌成。貴家有削磨極平者。屋上門前多安瓦獅及立片石刻石。敢當者。隋書謂門戶必安獸頭骨角。殆以此歟。屋中開軒多旁向。

或東或西。庭院中設小山石。樹烏木榕檜檉木福木及佛桑紫薇山丹榴槿蘭竹之類。更地多茸草。極細軟如茵。或置小石池。畜金魚螺蚌。其中石上植鐵蕉。墻上密栽慎火草。庭隅必立石椿。置石盆貯水。椿前用甌砌如小池。填以石筍。池前鋪一石或方或員。以備盥洗手足之用。蓋國人晨起卽盥滌其中。不用熱水故也。村逕皆極寬潔。多編細葉小竹。或列植十里香作屏籬。時時剪剔令整齊。方平久米最盛。為中山八景之一。

徐葆光采村竹籬詩。村村編竹墻。筠

綠滿秋徑。客伴述東西。隔離忽相應。米廩亦懸地四五尺。遠望如草亭。下施十六柱。柱間空處可通人行。上為板閣。村民有數家共一亭者。

女集向在天使館東天后宮前後。徒馬市街。今移在過山沿海坡上。早晚兩集。無男人。俱女為市。市物惟魚鹽米菜及粗窳陶木器。間有土織蕉棉布。亦極薄惡。價復不賤。道中無肩擔背負。凡柴薪米豆累百餘觔者。女人悉以首襯草圈頂之。垂手曳袖。無偏墮者。聞首里市集亦女人為之。店肆惟使

館前略有數間近皆移空以居從役以上舍宇

豆泉

亦麻

神游

弄技

文業

是比

淨平

精微

天保辛卯

